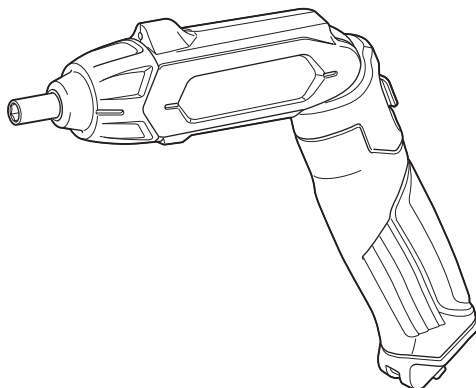
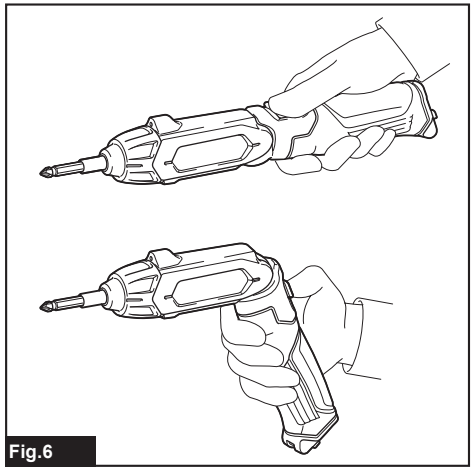
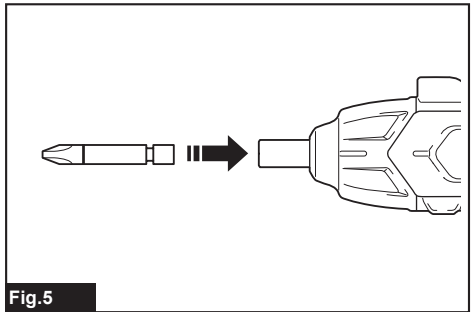
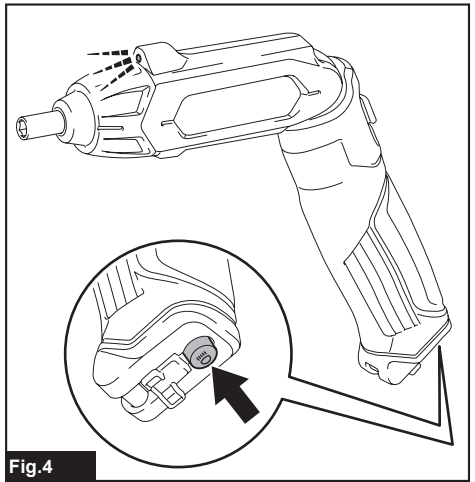
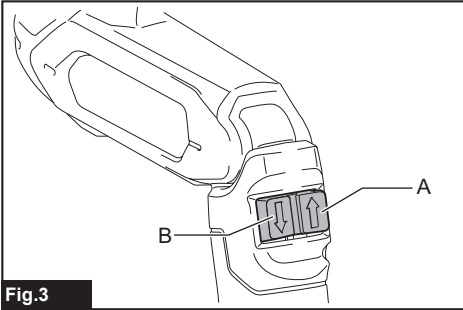
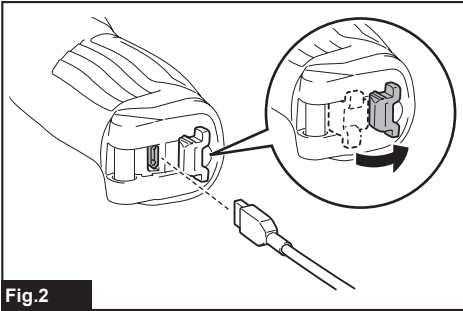
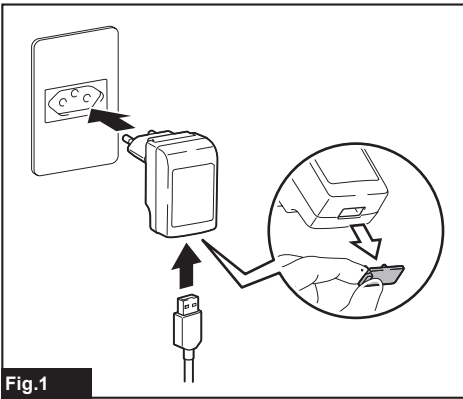




EN	In-Line Cordless Screwdriver	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Tournevis électrique à manche inclinable	MANUEL D'INSTRUCTIONS	7
DE	Akku-Stabschrauber	BETRIEBSANLEITUNG	11
IT	Avvitatore diritto a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	15
NL	Rechte accuschroefmachine	GEBRUIKSAANWIJZING	19
ES	Atornillador Inalámbrico Tipo Lápiz	MANUAL DE INSTRUCCIONES	23
PT	Parafusadeira Reta a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	27
DA	Lige akku skruetrækker	BRUGSANVISNING	30
EL	Επιγραμμικό φορητό κατσαβίδι	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	33
TR	Akülü Katlanır Tip Tornavida	KULLANMA KILAVUZU	37

DF001D





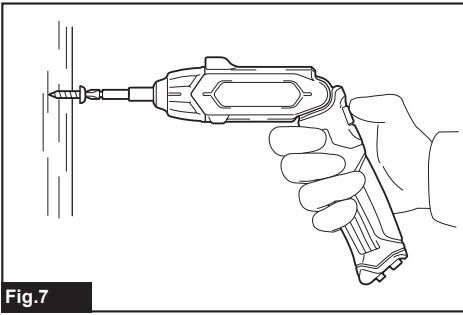


Fig.7

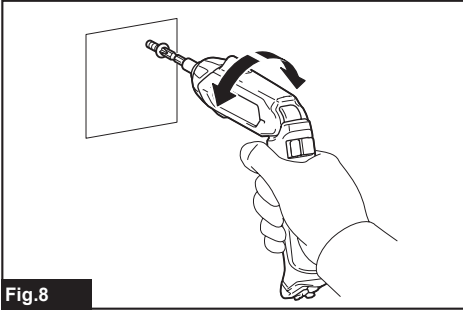


Fig.8

SPECIFICATIONS

Model:		DF001D
Fastening capacities	Wood screw	ø3.8 mm x 32 mm
No load speed (RPM)		220 min ⁻¹
Overall length	With straight shape	287 mm
	With pistol shape	205 mm
Rated voltage		D.C. 3.6 V
Net weight		0.36 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{PA}) : 70 dB(A) or less
 Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: screwdriving without impact
 Vibration emission (a_v) : 2.5 m/s² or less
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless screwdriver safety warnings

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
6. **Always secure workpiece in a vise or similar hold-down device.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for built-in battery

1. Before using built-in battery, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble built-in battery.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the built-in battery:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing built-in battery in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose built-in battery to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and built-in battery in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the built-in battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The built-in battery can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the built-in battery before completely discharged. Always stop tool operation and charge the built-in battery when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged built-in battery. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the built-in battery with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot built-in battery cool down before charging it.
4. Charge the built-in battery if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before adjusting or checking function on the tool.

Charging the built-in battery

CAUTION: Use only the Makita AC adapter and USB cable to charge the tool. Use of the other type AC adapter and USB cable may cause the battery to burst, result in personal injury and damage.

CAUTION: Always disconnect the charging plug from the tool after charging.

► Fig.1

► Fig.2

Connect the USB cable to the AC adapter, and then plug the AC adapter into the mains supply. Open the connector cover on the tool, and then connect the USB cable to the connector.

Before the first use, be sure to charge the built-in battery. It takes approximately 3 to 5 hours to fully charge the battery. The charging time varies depending on the usage conditions and remaining battery capacity. Unplug the USB cable from the tool, and then close the connector cover.

NOTE: While charging, the built-in battery and AC adapter may become warm. This is normal and will continue until the built-in battery is fully charged and the AC adapter has been disconnected from the mains supply.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool is placed under one of the following conditions:

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, charge the battery.

Switch action

► Fig.3

To start the tool, simply push the switch on the A side for the clockwise rotation and the B side for the counter-clockwise rotation. Release the switch to stop.

CAUTION: Always check the direction of rotation before operation.

NOTICE: Change the direction only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

Lighting up the front lamp

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

► Fig.4

To turn on the light, press the lamp switch. To turn off the light, press the lamp switch again.

ASSEMBLY

Installing or removing driver bit

► Fig.5

To install a driver bit, push it firmly into the driver bit holder. To remove the driver bit, pull it out of the driver bit holder.

OPERATION

CAUTION: When bending the tool to use in the pistol shape or straightening to use in the straight shape, do not hold the bendable part of the tool. Failure to do so may cause your hand and fingers to be pinched and injured by this part.

► Fig.6

The tool can be used in two ways; a straight shape and a pistol shape which are selectable according to the conditions of workplace and screwdriving.

Screwdriving operation

► Fig.7

Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Then switch the tool on. When the screw head and surface of the workpiece becomes flat, release the switch.

NOTICE: Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

NOTE: When driving wood screw, predrill a pilot hole 2/3 the diameter of the screw. It makes driving easier and prevents splitting of the workpiece.

Using the tool as a hand screwdriver

► Fig.8

Switch off the tool, and then turn the tool.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Disposing of tool

A Li-ion battery is built into this tool. When disposing of the tool, be sure to bring it to Makita Authorized or Factory Service Centers to recycle the built-in battery.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Driver bits
- Socket bits
- AC adapter and USB cable
- Plastic carrying case

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DF001D
Capacités de serrage	Vis à bois	ø3,8 mm x 32 mm
Vitesse à vide (tr/min)		220 min ⁻¹
Longueur totale	Avec la forme droite	287 mm
	Avec la forme de pistolet	205 mm
Tension nominale		3,6 V CC
Poids net		0,36 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003

Utilisations

L'outil est conçu pour serrer des vis dans le bois.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 70 dB (A) ou moins
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

⚠ AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : vissage sans impact

Émission de vibrations (a_{n1}) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour visseuse sans fil

1. **Tenez l'outil électrique par des surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'élément de fixation peut entrer en contact avec des fils cachés.**
Le contact des éléments de fixation avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et électrocuter l'opérateur.

2. Assurez-vous toujours d'avoir une bonne assise. Veillez à ce que personne ne se trouve en dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.
3. Tenez l'outil fermement.
4. Gardez vos mains à l'écart des pièces en rotation.
5. Ne touchez pas l'embout ou la pièce immédiatement après l'exécution du travail ; ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.
6. Immobilisez toujours la pièce dans un étau ou un dispositif de retenue similaire.
7. Ne jetez pas la batterie intégrée dans le feu même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie intégrée peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées. Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠️ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question.

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie intégrée

1. Avant d'utiliser la batterie intégrée, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie intégrée.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie intégrée :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie intégrée dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie intégrée à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil et la batterie intégrée dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie intégrée avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie intégrée quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie intégrée complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie intégrée à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie intégrée chaude, laissez-la refroidir.
4. Chargez la batterie intégrée si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint avant d'ajuster ou de vérifier une fonction sur l'outil.

Charge de la batterie intégrée

⚠ ATTENTION : Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur et le câble USB Makita pour charger l'outil. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur secteur et de câble USB peut provoquer l'explosion de la batterie, ce qui présente un risque de dommages matériels et corporels.

⚠ ATTENTION : Débranchez toujours la prise de charge de l'outil après la charge.

► Fig.1

► Fig.2

Raccordez le câble USB à l'adaptateur secteur, puis branchez l'adaptateur secteur dans la prise secteur. Ouvrez le cache du connecteur sur l'outil, puis raccordez le câble USB au connecteur.

Avant la première utilisation, veillez à charger la batterie intégrée. Il faut environ 3 à 5 heures pour charger complètement la batterie. Le temps de charge de la batterie dépend des conditions d'utilisation et de la charge restante de la batterie.

Débranchez le câble USB de l'outil, puis refermez le cache du connecteur.

NOTE : Pendant la charge, la batterie intégrée et l'adaptateur secteur peuvent chauffer. Ce phénomène est tout à fait normal et continuera jusqu'à la charge complète de la batterie intégrée et le débranchement de l'adaptateur secteur de la prise secteur.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner :

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil, celui-ci s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Le cas échéant, rechargez la batterie.

Fonctionnement de la gâchette

► Fig.3

Pour démarrer l'outil, appuyez simplement sur l'interrupteur du côté A pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et du côté B pour une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

⚠ ATTENTION : Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'outil.

REMARQUE : Ne changez de sens qu'une fois que l'outil est complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.

Allumage de la lampe avant

⚠ ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

► Fig.4

Pour allumer la lampe, appuyez sur le bouton de lampe. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton de lampe.

ASSEMBLAGE

Pose ou retrait de l'embout de vissage

► Fig.5

Pour installer un embout de vissage, poussez-le fermement dans le porte-embout de vissage. Pour déposer l'embout de vissage, retirez-le du porte-embout de vissage.

UTILISATION

⚠ ATTENTION : Lorsque vous pliez l'outil pour l'utiliser avec la forme de pistolet ou le redressez pour l'utiliser avec la forme droite, ne tenez pas la partie pliable de l'outil. Vous risqueriez autrement de vous pincer la main ou les doigts et de vous blesser.

► Fig.6

L'outil peut être utilisé de deux façons : une forme droite ou une forme de pistolet est sélectionnable selon les conditions du lieu de travail et le vissage requis.

Vissage

► Fig.7

Placez la pointe de l'embout de vissage dans la tête de vis et exercez une pression sur l'outil. Mettez ensuite l'outil sous tension. Lorsque la tête de vis et la surface de la pièce s'aplatissent, relâchez l'interrupteur.

REMARQUE : Assurez-vous que l'embout de vissage est inséré bien droit dans la tête de vis sous peine d'endommager la vis et/ou l'embout.

NOTE : Lorsque vous insérez une vis à bois, percez d'abord un avant-trou d'un diamètre du 2/3 de celui de la vis. Cela facilite le vissage et empêche de fendre la pièce.

Utilisation de l'outil comme un tournevis à main

► Fig.8

Mettez l'outil hors tension, puis tournez-le.

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Mise au rebut de l'outil

Une batterie Li-ion est intégrée à cet outil. Lors de la mise au rebut de l'outil, confiez-le à un centre de service après-vente Makita agréé ou centre de service usine en vue de recycler la batterie intégrée.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Embouts de vissage
- Embouts à douille
- Adaptateur secteur et câble USB
- Étui de transport en plastique

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		DF001D
Anzugskapazitäten	Holzschraube	ø3,8 mm x 32 mm
Leerlaufdrehzahl (U/min)		220 min ⁻¹
Gesamtlänge	Mit Stabform	287 mm
	Mit Pistolenform	205 mm
Nennspannung		3,6 V Gleichstrom
Nettogewicht		0,36 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Eindrehen von Schrauben in Holz vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A) oder weniger
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Schraubetrieb ohne Schlag
Schwingungsemission (a_v): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Schrauber

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Befestigungselement verborgene Kabel kontaktiert. Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
2. Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
3. Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
4. Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
5. Vermeiden Sie eine Berührung des Einsatzes oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
6. Spannen Sie Werkstücke stets in einen Schraubstock oder eine ähnliche Aufspannvorrichtung ein.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für eingebauten Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des eingebauten Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Produkt angebracht sind.
2. Der eingebaute Akku darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der eingebaute Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.

- (2) Lagern Sie den eingebauten Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägeln, Münzen usw.
- (3) Setzen Sie den eingebauten Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. Lagern Sie das Werkzeug und den eingebauten Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den eingebauten Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der eingebaute Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den eingebauten Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den eingebauten Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie das erneute Laden des voll aufgeladenen eingebauten Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den eingebauten Akku bei einer Raumtemperatur von 10 °C - 40 °C. Lassen Sie den eingebauten Akku vor dem Laden abkühlen, falls er heiß ist.
4. Laden Sie den eingebauten Akku, wenn Sie ihn lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung des Werkzeugs stets, dass es ausgeschaltet ist.

Laden des eingebauten Akkus

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur den Makita-Netzadapter und das USB-Kabel zum Laden des Werkzeugs. Bei Verwendung anderer Netzadapter und USB-Kabel kann der Akku platzen, was zu Personenschäden und Beschädigung führen kann.

⚠ VORSICHT: Ziehen Sie nach dem Laden stets den Ladestecker vom Werkzeug ab.

► Abb.1

► Abb.2

Schließen Sie das USB-Kabel an den Netzadapter an, und stecken Sie dann den Netzadapter in die Netzsteckdose. Öffnen Sie die Anschlussabdeckung am Werkzeug, und schließen Sie dann das USB-Kabel an den Anschluss an. Laden Sie den eingebauten Akku unbedingt vor der ersten Benutzung auf. Es dauert ca. 3 bis 5 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen. Die Ladezeit hängt von den Benutzungsbedingungen und der Akku-Restkapazität ab.

Ziehen Sie das USB-Kabel vom Werkzeug ab, und schließen Sie dann die Anschlussabdeckung.

HINWEIS: Während des Ladevorgangs können der eingebaute Akku und der Netzadapter warm werden. Dies ist normal und dauert an, bis der Akku voll aufgeladen und der Netzadapter von der Netzsteckdose abgetrennt worden ist.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug überhitzt wird, bleibt es automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität unzureichend wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf.

Schalterfunktion

► Abb.3

Zum Starten des Werkzeugs drücken Sie einfach die Seite A des Schalters für Rechtsdrehung und die Seite B für Linksdrehung. Zum Anhalten des Werkzeugs lassen Sie den Schalter los.

⚠ VORSICHT: Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

ANMERKUNG: Schalten Sie die Drehrichtung erst um, nachdem das Werkzeug zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist. Durch Umschalten der Drehrichtung bei noch laufendem Werkzeug kann das Werkzeug beschädigt werden.

Einschalten der Frontlampe

⚠ VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

► Abb.4

Zum Einschalten der Leuchte drücken Sie den Lampenschalter. Zum Ausschalten der Leuchte drücken Sie den Lampenschalter erneut.

MONTAGE

Anbringen oder Abnehmen des Schraubendrehereinsatzes

► Abb.5

Um einen Schraubendrehereinsatz anzubringen, schieben Sie ihn fest in den Einsatzhalter ein. Um den Schraubendrehereinsatz abzunehmen, ziehen Sie ihn aus dem Einsatzhalter heraus.

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug zur Benutzung in Pistolenform oder Stabform krümmen oder strecken, halten Sie nicht den Gelenkteil des Werkzeugs. Anderenfalls können Sie sich die Hände oder Finger klemmen und an diesem Teil verletzen.

► Abb.6

Das Werkzeug kann auf zwei Weisen benutzt werden: in Stabform und in Pistolenform. Die Form kann je nach den Bedingungen des Arbeitsplatzes und der Schraubarbeiten gewählt werden.

Schraubbetrieb

► Abb.7

Setzen Sie die Spitze des Schraubendrehereinsatzes in den Schraubenkopf ein, und üben Sie Druck auf das Werkzeug aus. Schalten Sie dann das Werkzeug ein. Wenn der Schraubenkopf und die Oberfläche des Werkstücks flach werden, lassen Sie den Schalter los.

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, dass die Spitze des Schraubendrehereinsatzes senkrecht in den Schraubenkopf eingeführt wird, um eine Beschädigung von Schraube und/oder Einsatz zu vermeiden.

HINWEIS: Wenn Sie Holzschrauben eindrehen, bohren Sie eine Führungsbohrung von 2/3 des Schraubendurchmessers vor. Dies erleichtert das Eindrehen und verhindert Spaltung des Werkstücks.

Verwendung des Werkzeugs als Handschrauber

► Abb.8

Schalten Sie das Werkzeug aus, und drehen Sie dann das Werkzeug.

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, das Werkzeug auszuschalten.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Entsorgung des Werkzeugs

Ein Li-Ionen-Akku ist in dieses Werkzeug eingebaut. Bringen Sie das Werkzeug zum Entsorgen unbedingt zu einer Makita-Vertragswerkstatt oder einem Makita-Kundendienstzentrum, um den eingebauten Akku zu recyceln.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schraubendrehereinsätze
- Steckschlüsseleinsätze
- Netzadapter und USB-Kabel
- Plastikkoffer

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885544-996 EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR 20160901
